5150III®

50 Watt Head

OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
ITALIANO
DEUTSCH
PORTUGUÊS
日本語

ENGLISH - PAGES 6-7

ESPAÑOL - PAGINAS 8-9

FRANÇAIS - PAGES. 10-11

ITALIANO - PAGINE 12-13

DEUTSCH - SEITEN. 14-15

PORTUGUÊS - PAGINA. 16-17

日本語-ページ. 18-19

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15) To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
16) The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
17) **WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
18) Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
19) Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
20) **CAUTION** – For rack mounted power amplifiers, keep all wiring and materials away from the sides of the unit and allow the unit to cool down for 2 minutes before pulling from a rack enclosure.
21) Amplifiers and loudspeaker systems, and ear/headphones (if equipped) are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
22) FCC COMPLIANCE NOTICE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications and there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna, increase the separation between the equipment and receiver, connect the equipment into an outlet on a circuit different from that of the receiver. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician if help is needed with interference. NOTE: FMIC will not be responsible for unauthorized equipment modifications that could violate FCC rules, and/ or void product safety certifications.
23) **WARNING** – To maintain product safety, products with internal or external (battery pack) batteries: •Batteries and/or the product in which they are installed, shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. •There may be a danger of explosion if the battery is incorrectly connected/replaced. Replace only with the same or equivalent type battery specified in the instructions or on the product.
24) **CAUTION** – Unplug unit and allow it to cool before touching/ replacing vacuum tubes.
25) **WARNING** – Provide an earthing connection before the mains plug is connected to the mains. And, when disconnecting the earthing connection, be sure to disconnect after pulling out the mains plug from the mains.
26) Apparatus with CLASS I construction (grounded type with a three-prong plug) must be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

1) Lea estas instrucciones.
2) Conserve estas instrucciones.
3) Atienda todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No use este aparato cerca del agua.
6) Limpie sólo con un paño seco.
7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
11) Use únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.

13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
22) Certificación de cumplimiento de la sección 15 de las normas FCC (para dispositivos digitales, según sea aplicable en cada caso) - Sección 15.21: Los cambios o modificaciones que no hayan sido autorizados expresamente y por escrito por la empresa responsable del cumplimiento de estas normas pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato. NOTA: El fabricante no será responsable de ninguna interferencia en radio o TV que sea producida por modificaciones no autorizadas en este aparato. Tal tipo de modificaciones pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.
23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.
25) **PRECAUCION** – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.

Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

1) Lisez ces instructions.
2) Conservez ces instructions.
3) Respectez toutes les mises en garde.
4) Suivez toutes les instructions.
5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.

13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
22) Norme fédérale US FCC Part 15 (pour les produits numériques répondant aux descriptions) - alinéa 15.21 : Les changements ou modifications non approuvées officiellement par l'organisation ou la société responsable de la conformation à la norme peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit. REMARQUE : le fabricant n'est pas responsable des interférences radio ou TV causées par les modifications non-autorisées apportées au matériel. Ces modifications peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit.
23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
25) **ATTENTION** – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, sufficiente a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

1) Leggere queste istruzioni.
2) Conservare queste istruzioni.
3) Rispettare tutte le avvertenze.
4) Seguire tutte le istruzioni.
5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
11) Usare solo accessori/componenti specificati dal costruttore.
12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.

13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo caduto).
15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
17) **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
20) **ATTENZIONE**- Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
22) Dichiarazione di Conformità FCC Parte 15 (per prodotti digitali, se applicabile) - Parte 15.21: Le modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità può annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo. NOTA: Il costruttore non è da ritenersi responsabile per qualsiasi interferenza radio o TV causata da modifiche non autorizzate del dispositivo in oggetto. Tali modifiche possono annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo.
23) **AVVERTENZA** – Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
24) **CAUTELA** - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.
25) **ATTENZIONE** – Prima di collegare la spina alla rete elettrica, assicurarsi che la presa disponga di messa a terra. Inoltre, nel disconnettere la connessione con messa a terra, assicurarsi di aver precedentemente scollegato la spina dalla rete elettrica.
26) Gli apparati in CLASSE I (con messa a terra mediante spina a tre-poli) devono essere collegati alla presa di corrente elettrica tramite una connessione protettiva con messa a terra.

WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT

Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung" im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.

Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

1) Lesen Sie diese Anweisungen.
2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferter Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.

13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde,
15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
17) **WARNHINWEIS**: Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
20) **VORSICHT**: Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
22) FCC Konformitätserklärung Teil 15 (für Digitalprodukte, nach Anwendbarkeit) - Teil 15.21: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können zu einem Betriebsverbot führen. HINWEIS: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Radio- oder TV-Interferenzen, die durch unautorisierte Modifikationen an diesem Gerät verursacht werden. Derartige Modifikationen können zu einem Betriebsverbot führen.
23) **WARNHINWEIS**: Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
24) **VORSICHT** – Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.
25) **VORSICHT** – Stellen Sie einen Erdungsanschluss her, bevor Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken. Unterbrechen Sie den Erdungsanschluss erst, nachdem Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben.
26) CLASS I Geräte (geerdet mit einem 3-Stift Stecker) müssen an eine Netzsteckdose mit Schutzerde angeschlossen werden.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.

O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

1) Leia estas instruções.
2) Guarde estas instruções.
3) Cumpra todas as advertências.
4) Siga todas as instruções.
5) Não utilize este aparelho próximo de água.
6) Limpe apenas com um pano seco.
7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
11) Utilize apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
12) Utilize o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.

13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelhos se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
22) FCC parte 15 Indicação de Conformidade (para produtos digitais, como aplicável) – Parte 15.21: Mudanças ou modificações não aprovadas por parte da responsável pela conformidade, poderia causar que o usuário não tenha mais a autoridade de manusear o equipamento. NOTA: O fabricante não está responsável por qualquer interferência de radio ou televisão causada por modificações deste equipamento. Tais modificações pode fazer com que o usuário não tenha mais a autoridade de manuseá-lo.
23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
25) **AVISO** – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o terra, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente elétrica.
26) A aparelhagem com construção CLASS I (tipo terra com um plugue de 3 pinos) deve ser conectado a uma tomada elétrica MAINS com uma conexão terra de proteção.

安全にご使用いただくために

二等辺三角形の中の矢印のついた稲妻の閃光のシンボルは、人に電気ショックを与えるに十分な、絶縁されていない「高電圧の危険」が製品のケース内にあることを警告するものです。

二等辺三角形の中の感嘆符合は、重要な操作方法およびメンテナンス方法の記述が製品に付属の説明書にあることを示します。

1) 以下の説明をお読みください。
2) 本説明書を保存してください。
3) 警告にはすべて注意してください。
4) 使用方法にはすべて従ってください。
5) 本装置は水の近くでは使用しないでください。
6) 清掃は、乾いた布でのみ行ってください。
7) 通気孔はふさがないでください。製造元の手順書に従って設置してください。
8) ラジエーター、ヒート レジスター、調理用コンロ、音響用アンプリファイア等の、熱を発する機器の近くには設置しないでください。
9) 極性プラグや接地プラグの安全機能を妨げないようにしてください。極性プラグは二つのブレードの一方が他方より幅広くなっています。接地型プラグには、二つのブレードに加えて接地プロングがあります。幅の広いブレードまたは3番目のプロングは、安全用です。プラグがコンセントに合わないときは、電気技師に相談して旧式のコンセントを付け替えてください。
10) 電源コードが踏まれたり、特にプラグ、便利レセプタクル、または装置から出てくる箇所でねじれないように保護してください。
11) メーカー指定の付属品/アクセサリーのみを使用してください。
12) カード、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルは、メーカー指定のもの、または装置と共に販売されているもののみを使用してください。カートをご使用の場合は、カートと装置を一緒に移動させるとき、転倒によって怪我をされないようご注意ください。

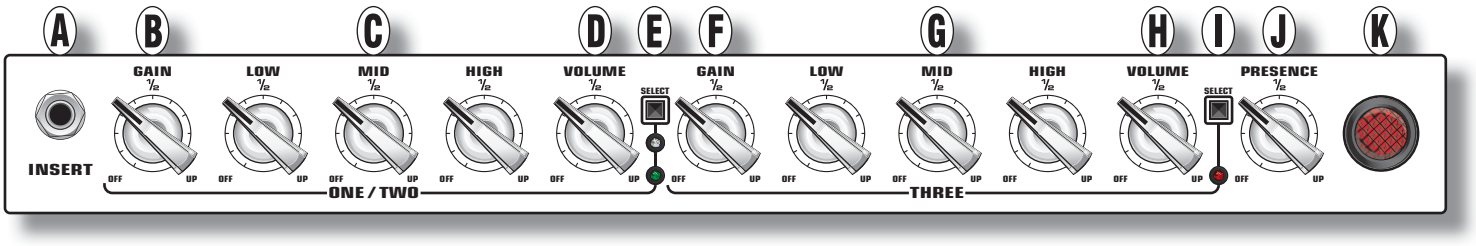
13) 稲妻が光っている間、また長期間ご使用にならないときは、本装置の電源をプラグから抜いてください。
14) メンテナンスはすべて、資格のあるメンテナン スサービス要員に依頼してください。メンテナンスは装置が何らかの形で損傷した場合、例えば次のような場合に必要となります： 電源コードまたはプラグが損傷した場合、装置の中に液体がこぼれて入ったり、ものが落ちて入ったりした場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、装置が正常に動作しない場合、装置を落とした場合。
15) 本装置をＡＣ主電源から完全に切り離すには、電源コードのプラグをACコンセントから抜いてください。
16) 電源コードの電源プラグは、常に操作可能な状態にしておいてください。
17) **警告** – 火災や電気ショックの危険を減らすため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。
18) 本装置を水のしずくや水はねにさらさないでください。また、花瓶などの水の入ったものは本装置の上には絶対に置かないようにしてください。
19) 本装置ユニットの適切な通気および冷却のため、その背後に少なくとも 15.5 cm のスペースを確保し、そこにはさえぎるようなものは置かないようにしてください。
20) **注意** – ラックに搭載したパワー アンプリファイアの場合は、配線その他をユニットの側面から離しておいてください。また、ラックのケースからユニットを取り出す前にユニットを2分間冷却させてください。
21) アンプリファイヤー、ラウドスピーカーシステムとイヤフォン/ヘッドフォン（必要な場合）は、非常に大きな音圧レベルを生成し、一時的または恒久的な聴覚のダメージの原因となる場合があります。使用中のボリューム•レベルの設定と調整には注意が必要です。
22) FCC Part 15 適合宣言(デジタル製品、規定の通り) – Part 15.21: 順守の責任を持つ団体によって明示的に許可されていない変更や改造は、ユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。注意: 製造者は機器に施された未認証の改造によって引き起こされた、あらゆるラジオまたはテレビの障害については、責任を有しません。この種の改造はユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。
23) **警告** – 安全確保のため、バッテリーを内臓した、または外部バッテリー（バッテリーパック）を使用した製品をご使用の際は、次のことにご注意ください： ＊ バッテリーおよび/またはバッテリーが入った製品は、太陽光線、火、等の過度の熱にはさらさないでください。＊ バッテリーの接続/交換方法を誤ると、爆発の危険性があります。交換するときは、説明書または製品上に記載されたものと同じか、同等の種類のバッテリーのみを使用してください。
24) **注意** – 真空管に触る/交換する前に、製品をコンセントから抜き冷却させてください。
25) **警告：**電源に電源プラグを差し込む前に、接地されている接続を提供してください。また、接地されている接続を切断する場合は、 電源から電源プラグを抜いてから接地を切断してください。
26) クラス Ｉ 構造の機器（3 本プロングのプラグを持つ接地型）は、保護用接地接続を持つ電源コンセントに接続する必要があります。

Introduction

This professional all-tube amplifier was developed to meet the exacting specifications of Edward Van Halen, one of the true living legends of rock guitar. The 5150-III 50 Watt head amp's flexible feature set allows creation of tones from clean to crunch to full-out distortion, inspiring limitless artistic expression; its roadworthy no-compromise construction promises peak performance for years to come.

Unique features include:

- Ultra high gain preamp design, custom voiced for maximum harmonic content
- Custom heavy-duty footswitch with simplified "step on the channel you want" configuration
- Front-panel metal grill with EVH striped motif
- Color-coded Channel and Footswitch LEDs
- Built-in head lock for use on the EVH 212ST tilt-back speaker enclosure.



A. INSERT—Plug your guitar in here. Use only a high-quality shielded instrument cable.

CHANNEL ONE / CHANNEL TWO— Clean channel / Medium Gain Channel

NOTE: For a cleaner sound from these channels, set the VOLUME knob to its maximum, and start with the GAIN control at a minimum setting, bringing it up to the desired level.

B. GAIN—Pre-amp gain control. Higher settings of this knob will increase preamp distortion.

C. LOW / MID / HIGH—Low, middle, and high–frequency tone controls.

D. VOLUME—Post pre-amp gain control.

E. SELECT—Push button selects Channel 1 (green LED) or Channel 2 (blue LED) alternately.

CHANNEL THREE—High Gain channel

F. GAIN—Pre-amp gain control. Higher settings of this knob will increase preamp distortion.

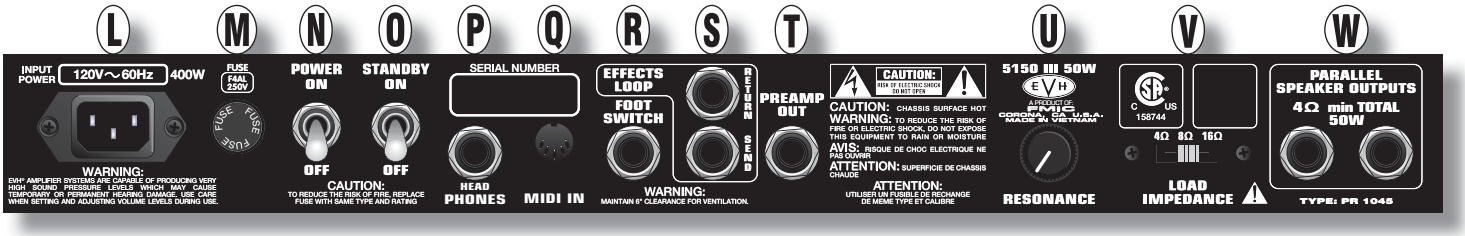
G. LOW / MID / HIGH—Low, middle, and high–frequency tone controls.

H. VOLUME—Post pre-amp gain control.

I. SELECT—Push button selects Channel 3 (red LED).

J. PRESENCE—Ultra-high frequency tone control for all three channels.

K. POWER LAMP—Indicates amplifier is ON when illuminated.



L. POWER INPUT—Connect the included power cord in accordance with the voltage and frequency ratings listed on the rear panel of the amplifier.

M. FUSE—Replace with same rating only.

N. POWER—Turns the amp ON-OFF.

O. STANDBY—Puts the amp in STANDBY mode to keep tubes warm during breaks. Switch OFF when turning amp ON; wait 30 seconds, then turn switch ON. This prolongs tube life.

P. HEADPHONES—Plug your headphones in here. The amp mutes speaker output automatically.

Q. MIDI IN—Connect a MIDI controller here to enable channel selection and effects loop bypass using MIDI commands.

To set up and use MIDI for channel selection:

1. Press both channel SELECT buttons {E and I} simultaneously to enter MIDI "Learning Mode." The current amp channel LED will start to blink.
2. Send any desired Program Change message on any desired channel from your MIDI controller to the amp. The amp channel 1 LED will start to blink unless you have previously assigned that Program Change message to a different amp channel, in which case the previously assigned channel LED will start to blink.
3. Select the target amp channel (1, 2 or 3) using the channel SELECT buttons {E or I}. All three amp channel LEDs will briefly illuminate to indicate if the amp channel assignment has been changed for the Program Change message sent (if the amp channel assignment has not changed, which would be the case

when assigning amp channel 1 to a Program Change message for the very first time, the three amp channel LEDs will not all illuminate briefly because the amp channel assignment has not changed from the default amp channel 1 assignment).

If the Program Change message is currently assigned to amp channel 1 (default), you will have to press channel SELECT {E} twice to select amp channel 2. If the Program Change message is currently assigned to amp channel 2, you will have to press channel SELECT {E} twice to select amp channel 1.

4. Repeat steps 2–3 for each channel on the amp, if desired. You can also assign multiple Program Change messages to the same amp channel for more flexibility.

You can use the Footswitch to temporarily change channels at any time during MIDI set up and it will have no effect on saving the amp channel assignments. All channel assignment changes must be made using the front panel channel SELECT buttons {E and I}.

5. Once you are done setting up MIDI Program Changes, press both channel SELECT buttons {E and I} simultaneously to exit "Learning Mode." The amp is now set up to switch to the target channels whenever the selected Program Change messages are sent on the selected MIDI channel.

The default MIDI channel for the amp is channel 1. You can change the MIDI channel for the amp by sending a Program Change message from any other desired MIDI channel during Learning Mode. The amp will then only respond to Program Change messages and Control Change messages on that new MIDI channel.

To use MIDI for effects loop bypass:

1. No set up is required. From MIDI channel 1 (default) or the channel that was used to send Program Change messages in the section above (if different from MIDI channel 1), simply send a Control Change #85 message with a value of 63 or less to bypass the effects loop or a value of 64 or more to enable the effects loop.

R. FOOTSWITCH—Connect the cable of the supplied footswitch here. The footswitch allows easy selection of any of the three channels as well as the effects loop. When illuminated, the Green, Blue, and Red channel LEDs correspond with the channel LEDs on the amplifier's front panel.

S. EFFECTS LOOP—Connect SEND to effects input and RETURN to effects output.

T. PREAMP OUT—Connect to another amp's EFFECTS RETURN or POWER AMP IN for simultaneous multiple amp use. This output can also be used to send the preamp signal directly to a mixer.

U. RESONANCE—Adjusts the low frequency response of the power amplifier.

V. LOAD IMPEDANCE—Selects the output impedance of the amp (4, 8 or 16 Ohms) to match the speaker load.

NOTE: *The 5150-III 212 speaker enclosure (recommended) has an impedance of 16 Ohms. When using one 5150-III 212 speaker enclosure, set the LOAD IMPEDANCE switch to "16Ω." When using two 5150-III 212 speaker enclosures, set the LOAD IMPEDANCE switch to "8Ω."*

W. SPEAKER OUTPUTS—For connection to speaker cabinet(s). When using one speaker cabinet, either jack can be used. Use only a high-quality unshielded speaker cable, included (P/N 0073411000).

NOTE: *A speaker must always be plugged into one of the speaker jacks when the EVH amplifier is ON or damage may occur. Switch the amplifier "OFF" or to "STANDBY" while changing speaker connections or impedance settings.*

Speaker Configurations are as follows:

SPEAKER JACK		*SPEAKER JACK*		*IMPEDANCE SETTING*
16Ω	+	NONE	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	NONE	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	NONE	=	4Ω

Specifications

Type: PR 1045

Part Numbers: 2253000**x**00* (120V, 60Hz); 2253001**x**00* (110V, 60Hz) TW; 2253003**x**00* (240V, 50Hz) AUS; 2253004**x**00* (230V, 50Hz) UK; 2253005**x**00* (220V, 50Hz) ARG; 2253006**x**00* (230V, 50Hz) EUR; 2253007**x**00* (100V, 50Hz) JPN; 2253009**x**00* (220V, 60Hz) ROK

Power Requirement: 400W **Power Output:** 50 Watts RMS into 4, 8, or 16 Ohms

Input Impedance: >1MΩ **Output Impedance:** 4Ω / 8Ω / 16Ω (selectable)

Fuses: 100V units, F4A L, 250V; 120V units, F4A L, 250V; 220-240V units, F2A L, 250V;

Footswitch (included): 4-button, one / two / three / effects on-off (P/N 0091166000)

Tube Complement: Two 6L6GC output tubes, Seven 12AX7 preamp tubes

Weight: 35 lb (15.9 kg) **Height:** 8.5" (21.6 cm) **Width:** 20.0" (50.8 cm) **Depth:** 12.0" (30.5 cm)

Recommended Speaker Enclosures: EVH 412ST (P/N 2252100x00*) EVH 212ST, (P/N 0082027**x**00*) EVH 112ST, (P/N 0079472**x**00*)

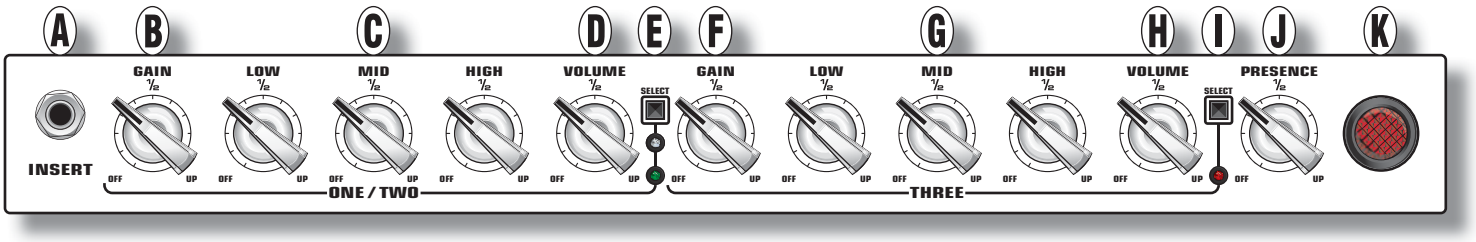
*Exterior color code: Black "**x**"=0, Ivory "**x**"=4

Introducción

Este amplificador a válvulas profesional fue desarrollado para cumplir las especificaciones específicas de Edward Van Halen, una auténtica leyenda viva de la guitarra rock. El flexible grupo de funciones del cabezal de 50 watios 5150-III permite la creación de sonidos desde limpios a totalmente distorsionados, con posibilidades artísticas ilimitadas; su construcción robusta y a toda prueba le garantiza un rendimiento sin problemas durante muchos años.

Características principales:

- Diseño de previo de máxima ganancia, con un modelado exclusivo para ofrecer el máximo contenido armónico
- Pedalera exclusiva de alto rendimiento con configuración de tipo "pulse en el canal que quiera"
- Parrilla metálica en el panel frontal con firma EVH
- Pilotos de pedalera y canal de distintos colores
- Enganche integrado para su uso con el recinto de tipo cuña EVH 212ST



A. INSERT—Conecte aquí su guitarra. Use únicamente cables de instrumento con blindaje de alta calidad.

CANAL UNO / CANAL DOS— Canal limpio / Canal de ganancia media

NOTA: Para un sonido totalmente limpio con estos canales, ajuste el mando VOLUME al máximo y comience con el control GAIN al mínimo, subiéndolo después hasta el nivel que quiera.

B. GAIN—Control de ganancia del previo. Los ajustes altos de este control aumentarán la distorsión del previo.

C. LOW / MID / HIGH—Controles de tono de frecuencias graves, medias y agudas.

D. VOLUME—Control de ganancia post-previo.

E. SELECT—Pulsador que le permite elegir el canal 1 (piloto verde) o el 2 (piloto azul) con cada pulsación.

CANAL TRES —Canal de alta ganancia

F. GAIN—Control de ganancia del previo. Los ajustes altos de este control aumentarán la distorsión del previo.

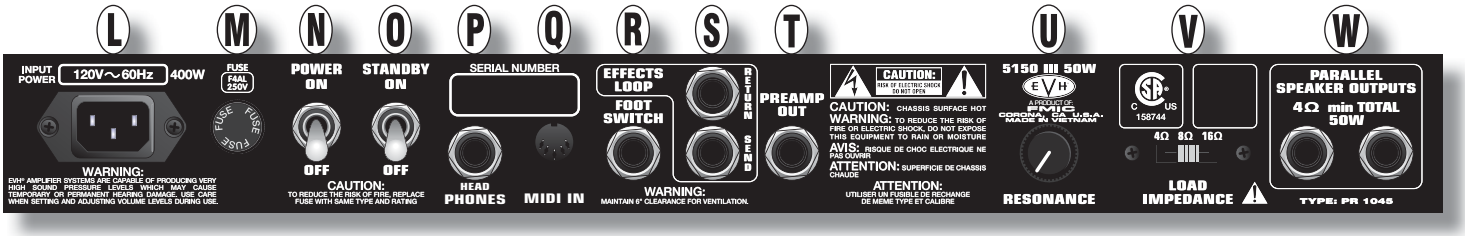
G. LOW / MID / HIGH—Controles de tono de frecuencias graves, medias y agudas.

H. VOLUME—Control de ganancia post-previo.

I. SELECT—Pulsador de selección del canal 3 (piloto rojo).

J. PRESENCE—Control de tono de frecuencias super agudas para cada uno de los tres canales

K. PILOTO POWER—Cuando esté iluminado le indicará que el amplificador está encendido.



L. TOMA DE CORRIENTE—Conecte el cable de alimentación incluido a una salida de corriente del voltaje y amperaje que aparecen indicados en el panel trasero del amplificador.

M. FUSE—Sustituya este fusible únicamente por otro de idénticas características.

N. POWER—Interruptor de encendido/apagado del amplificador.

O. STANDBY—Activa el modo STANDBY para que las válvulas no se enfríen durante las pausas. Desactive esto cuando encienda el amplificador; espere 30 segundos y actívelo. Esto alargará la vida de las válvulas.

P. HEADPHONES—Conecte aquí sus auriculares. El amplificador anulará automáticamente la salida de altavoz.

Q. MIDI IN—Conecte aquí un controlador MIDI para poder cambiar de canal y anular el bucle de efectos con órdenes MIDI.

Para configurar y usar la selección de canal vía MIDI:

1. Pulse simultáneamente los dos botones SELECT {E y I} para acceder al "modo de aprendizaje" MIDI. El piloto del canal activo del amplificador empezará a parpadear.
2. Envíe al amplificador el mensaje de cambio de programa que quiera en el canal que quiera desde su controlador MIDI. El piloto del canal 1 comenzará a parpadear salvo que haya asignado previamente ese mensaje de cambio de programa a otro canal distinto, en cuyo caso comenzará a parpadear el piloto del canal previamente asignado.
3. Elija el canal de amplificador de destino (1, 2 ó 3) usando los botones SELECT de canal {E o I}. Los pilotos de los tres canales se iluminarán brevemente para indicar que la asignación de canal ha sido modificada para el mensaje de cambio de programa enviado (si no ha cambiado la asignación de canal, que sería el

caso al asignar el canal 1 a un mensaje de cambio de programa la primera vez, los tres pilotos de canal no se iluminarán brevemente dado que, técnicamente, la asignación de canal no habrá variado de la asignación por defecto de canal 1 asignado a todos los mensajes de cambio de programa).

Si el mensaje de cambio de programa está asignado en ese momento al canal 1 (valor predeterminado), tendrá que pulsar dos veces el botón SELECT {E} del canal para elegir el canal 2. Si el mensaje de cambio de programa está asignado ahora al canal 2, tendrá que pulsar dos veces el botón SELECT {E} del canal si quiere elegir el canal 1.

4. Repita si quiere los pasos 2–3 para cada canal del amplificador. También puede asignar varios mensajes de cambio de programa al mismo canal para una mayor flexibilidad.

Puede usar la pedalera para cambiar temporalmente los canales en cualquier momento durante la configuración MIDI, lo que no tendrá efecto sobre la grabación de las asignaciones de canal. Todos los cambios de asignación de canal deben ser realizados con los botones SELECT del panel frontal {E e I}.

5. Una vez que haya realizado la configuración de los cambios de programa MIDI, pulse a la vez ambos botones SELECT {E e I} para salir del "modo de aprendizaje". El amplificador estará ahora configurado para cambiar al canal elegido en cuanto envíe el mensaje de cambio de programa elegido en el canal MIDI seleccionado.

El canal MIDI predeterminado para el amplificador es el 1. Puede cambiar este canal MIDI enviando un mensaje de cambio de programa desde cualquier otro canal MIDI. El amplificador responderá entonces a los mensajes de cambio de programa y de cambio de control en el nuevo canal MIDI.

Para usar el MIDI para la anulación del bucle de efectos:

1. No es necesaria ninguna configuración. Desde el canal MIDI 1 (predeterminado) o el canal que usó para enviar mensajes de cambio de programa en la sección anterior (si es distinto al 1), envíe simplemente un mensaje de cambio de control #85 con un valor de 63 o menos para anular el bucle de efectos, o un valor de 64 o más si quiere activarlo.

R. FOOTSWITCH—Conecte aquí el cable de la pedalera incluida. Esta pedalera le permite una fácil selección de cualquiera de los tres canales, así como del bucle de efectos. Cuando estén iluminados, los pilotos de canal verde, azul y rojo se corresponderán con los mismos del panel frontal.

S. EFFECTS LOOP—Conecte la toma SEND a la entrada de la unidad de efectos y RETURN a la salida de dicha unidad.

T. PREAMP OUT—Conecte esta salida a las tomas EFFECTS RETURN o POWER AMP IN de otro amplificador para el uso simultáneo de otro amplificador. También puede usarlo para enviar la señal del previo directamente a un mezclador.

U. RESONANCE—Ajusta la respuesta de bajas frecuencias de la etapa de potencia.

V. LOAD IMPEDANCE—Elige la impedancia de salida del amplificador (4, 8 ó 16 ohmios) para adaptarlo a la carga del altavoz.

NOTA: *El recinto acústico 5150-III 212 (recomendado) tiene una impedancia de 16 ohmios. Cuando use este recinto, ajuste el interruptor LOAD IMPEDANCE a "16Ω". Cuando use dos recintos 5150-III 212, ajuste este interruptor a "8Ω".*

W. SPEAKER OUTPUTS—Conexión a recintos acústicos. Cuando use uno solo puede utilizar cualquiera de las salidas. Utilice solo cables de altavoz de alta calidad sin blindaje, como el incluido (referencia 0073411000).

NOTA: *Para evitar daños, SIEMPRE debe haber un altavoz conectado a una de estas tomas cuando el amplificador EVH esté encendido. Apague el amplificador o active el modo "STANDBY" cuando cambie la conexión de altavoz o el ajuste de impedancia.*

Configuraciones de altavoces posibles:

TOMA SPEAKER		*TOMA SPEAKER*		*AJUSTE IMPEDANCIA*
16 Ω	+	NO	=	16 Ω
16 Ω	+	16 Ω	=	8 Ω
8 Ω	+	NO	=	8 Ω
8 Ω	+	8 Ω	=	4 Ω
4 Ω	+	NO	=	4 Ω

Especificaciones técnicas

Tipo: PR 1045

Referencias: 2253000**x**00* (120 V, 60 Hz); 2253001**x**00* (110 V, 60 Hz) TW; 2253003**x**00* (240 V, 50 Hz) AUS; 2253004**x**00* (230 V, 50 Hz) UK; 2253005**x**00* (220 V, 50 Hz) ARG; 2253006**x**00* (230 V, 50 Hz) EUR; 2253007**x**00* (100 V, 50 Hz) JPN; 2253009**x**00* (220 V, 60 Hz) ROK

Consumo: 400 W **Potencia de salida:** 50 watios RMS a 4, 8, ó 16 ohmios

Impedancia de entrada: >1 MΩ **Impedancia de salida:** 4 / 8 / 16 Ω (seleccionable)

Fusibles: unidades 100 V, F4A L, 250V; unidades 120 V, F4A L, 250V; unidades 220-240 V, F2A L, 250V;

Pedalera (incluida): 4 botones, canal uno / dos / tres / on/off de efectos (referencia 0091166000)

Válvulas incluidas: dos válvulas de salida 6L6GC, siete válvulas de previo 12AX7

Peso: 15.9 kg **Altura:** 21.6 cm **Anchura:** 50.8 cm **Profundidad:** 30.5 cm

Recinto acústico recomendado: EVH 412ST (referencia 2252100x00*) EVH 212ST, (referencia 0082027**x**00*) EVH 112ST, (referencia 0079472**x**00*)

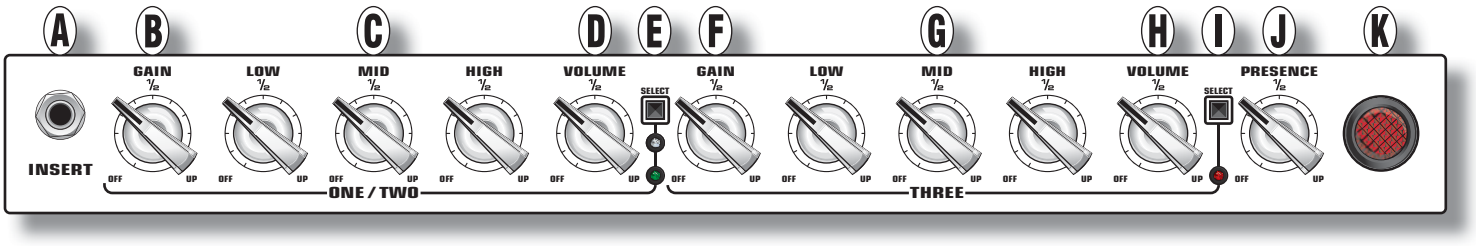
*Código de color exterior: Negro "**x**"=0, Marfil "**x**"=4

Introduction

Cet amplificateur professionnel entièrement à lampes a été conçu selon les spécifications d'Edward Van Halen, l'une des plus grandes légendes vivantes de la guitare Rock. La tête 5150-III de 50 Watts vous offre des fonctions d'une extrême polyvalence, pour la création de sons allant de clairs à totalement saturés, n'imposant aucune limite à votre créativité artistique. Sa qualité et fiabilité extrêmes vous garantissent des performances inégalées pour des années et des années à venir.

Fonctions uniques :

- Préampli à très haut gain, avec circuits spéciaux offrant un contenu harmonique maximal
- Pédalier Custom à l'épreuve des balles et simplifié, avec un contacteur au pied par canal pour l'accès direct à vos sons
- Grille de face avant avec les bandes graphiques types d'EVH
- Leds codées par couleur de canal et de contacteurs au pied
- Fonction de verrouillage et d'ancrage de la tête sur une enceinte inclinée EVH 212ST.



A. INSERT—Reliez votre guitare à cette entrée. Utilisez uniquement un câble instrument blindé de haute qualité.

CANAL ONE / TWO — Canal clair / Gain intermédiaire

REMARQUE : *Pour obtenir un son le plus clair possible, réglez le VOLUME au maximum, et commencez avec le GAIN réglé au minimum, en l'utilisant pour obtenir le niveau sonore souhaité.*

B. GAIN—Réglage de gain du préampli. Montez le réglage pour obtenir plus de distorsion dans le préamplificateur.

C. LOW / MID / HIGH—Réglages de timbre des fréquences basses, médiums et aiguës.

D. VOLUME—Réglage de gain post-préamplificateur.

E. SELECT—Cette touche sélectionne le canal 1 (Led verte) ou le canal 2 (Led bleue).

CANAL THREE — Canal à gain élevé

F. GAIN—Réglage de gain du préampli. Montez le réglage pour obtenir plus de distorsion dans le préamplificateur.

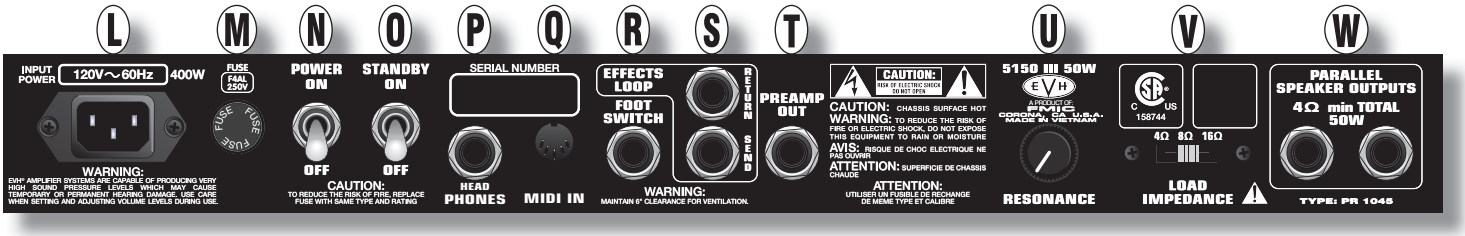
G. LOW / MID / HIGH—Réglages de timbre des fréquences basses, médiums et aiguës.

H. VOLUME—Réglage de gain post-préamplificateur.

I. SELECT—Appuyez sur cette touche pour sélectionner le canal 3 (indiqué par la Led rouge).

J. PRESENCE—Réglage de timbre des hautes fréquences des trois canaux.

K. TÉMOIN LUMINEUX—Ce témoin lumineux s'allume lorsque l'amplificateur est sous tension.



L. EMBASE SECTEUR—Connectez le cordon secteur fourni à cette embase ainsi qu'à une prise secteur dont la tension et la fréquence correspondent aux valeurs sérigraphiées juste au-dessus.

M. FUSE—Remplacez le fusible uniquement par un autre parfaitement identique.

N. POWER—Place l'amplificateur sous/hors tension.

O. STANDBY—Placez l'ampli en STANDBY pour que les lampes restent chaudes pendant les pauses. Placez sur OFF lorsque vous placez l'ampli sous tension. Attendez 30 secondes, puis placez le STANDBY sur ON. Ceci prolonge la vie des lampes.

P. HEADPHONES—Connectez votre casque à cette sortie. La connexion du casque coupe automatiquement la sortie haut-parleurs.

Q. MIDI IN—Connectez un contrôleur MIDI à cette entrée pour gérer par messages MIDI externes la sélection du canal et le Bypass de la boucle d'effets externe.

Pour changer de canal par MIDI :

1. Appuyez en même temps sur les touches SELECT {E et I} pour passer en mode "d'apprentissage" MIDI. La Led du canal courant se met à clignoter.
2. Transmettez le message de Program Change souhaité sur le canal souhaité depuis le contrôleur MIDI. La Led du canal 1 clignote sauf si vous avez déjà affecté ce Program Change à un autre canal de l'ampli — dans ce cas, la Led du canal déjà affecté clignote.
3. Sélectionnez le canal cible de l'ampli (1, 2 ou 3) avec les touches SELECT {E ou I}. Les Leds des trois canaux s'allument rapidement pour indiquer si l'affectation du canal de l'ampli a été modifiée

pour le message de Program Change transmis (si l'affectation du canal de l'ampli n'a pas changé, ce qui est le cas lorsque vous affectez le canal 1 de l'ampli à un Program Change pour la première fois, les trois Leds de canaux ne s'allument pas rapidement car l'affectation de canal d'ampli n'a pas été modifiée — en effet, par défaut le canal 1 de l'ampli est affecté à tous les messages de Program Change).

Si le message de Program Change est affecté au canal 1 de l'ampli (par défaut), appuyez deux fois sur la touche SELECT {E} pour sélectionner le canal 2 de l'ampli. Si le Program Change est affecté au canal 2 de l'ampli, appuyez deux fois sur SELECT {E} pour sélectionner le canal 1 de l'ampli.

4. Répétez les étapes 2–3 pour chaque canal de l'ampli, si besoin. Vous pouvez également affecter plusieurs messages de Program Change au même canal d'ampli, si vous le souhaitez.

Vous pouvez utiliser le pédalier pour changer de canal lors de la configuration MIDI, sans effet sur la sauvegarde des affectations des canaux de l'ampli. Toutes les modifications d'affectation des canaux doivent être faites avec les touches SELECT {E et I}.

5. Une fois que vous avez configuré les Program Changes MIDI, appuyez en même temps sur les touches SELECT {E et I} pour quitter le mode "d'apprentissage". L'ampli est maintenant programmé pour changer de canal lors de la réception de messages de Program Change sur le canal MIDI sélectionné.

Le canal MIDI par défaut est le canal 1. Vous pouvez modifier le canal MIDI de l'ampli en envoyant un message de Program Change depuis le nouveau canal MIDI souhaité. L'ampli répond alors uniquement aux messages de Program Change et de Control Change transmis sur le nouveau canal MIDI.

Utilisation du MIDI en Bypass de la boucle d'effets :

1. Vous n'avez rien à configurer. Utilisez le canal MIDI 1 (par défaut), ou le canal utilisé pour transmettre les Program Changes (comme nous venons de le voir, et s'il est différent du canal MIDI 1), et transmettez un Control Change n° 85 avec une valeur de 63 ou inférieure pour bypasser la boucle d''effets, ou une valeur de 64 ou supérieure pour activer la boucle d'effets.

R. FOOTSWITCH—Connectez le cordon du pédalier fourni à cette embase. Le pédalier permet de sélectionner facilement l'un des trois canaux et d'activer/couper la boucle d'effets. Les Leds de canaux Verte, Bleue, et Rouge correspondent aux Leds de canaux de la face avant de l'amplificateur.

S. EFFECTS LOOP—Connectez la sortie SEND à l'entrée de l'effet et l'entrée RETURN à la sortie de l'effet externe.

T. PREAMP OUT—Connectez cette sortie à l'entrée EFFECTS RETURN ou POWER AMP IN d'un autre ampli pour les utiliser simultanément. Cette sortie peut également être utilisée pour transmettre le signal en sortie du préampli à une console de mixage.

U. RESONANCE—Détermine la réponse dans les basses fréquences de l'amplificateur de puissance.

V. LOAD IMPEDANCE—Sélectionne l'impédance de sortie de l'ampli (4, 8 or 16 Ohms) en fonction de l'enceinte utilisée.

REMARQUE : *L'enceinte 5150-III 212 (conseillée) a une impédance de 16 Ohms. Lorsque vous utilisez l'enceinte 5150-III 212, réglez le sélecteur LOAD IMPEDANCE sur "16 Ω". Avec deux 5150-III 212, réglez le sélecteur LOAD IMPEDANCE sur "8 Ω".*

W. SPEAKER OUTPUTS—Permet la connexion des enceintes externes. Lorsque vous utilisez une seule enceinte, utilisez l'un des deux Jacks. Utilisez uniquement le cordon d'enceinte non blindé fourni (Réf. 0073411000).

REMARQUE : *Vous devez toujours veiller à ce qu'une enceinte soit connectée à la sortie Speaker avant de placer l'ampli EVH sous tension pour éviter tout dommage. Placez l'amplificateur hors tension ("OFF") ou en "STANDBY" lorsque vous modifiez la connexion aux enceintes ou lorsque vous modifiez le sélecteur d'impédance.*

Les configurations possibles d'enceintes sont les suivantes :

JACK SPEAKER		*JACK SPEAKER*		*RÉGLAGE D'IMPÉDANCE*
16 Ω	+	AUCUN	=	16 Ω
16 Ω	+	16 Ω	=	8 Ω
8 Ω	+	AUCUN	=	8 Ω
8 Ω	+	8 Ω	=	4 Ω
4 Ω	+	AUCUN	=	4 Ω

FRANÇAIS

Caractéristiques techniques

Type : PR 1045

Référence :
2253000**x**00* (120 V, 60 Hz)
2253001**x**00* (110 V, 60 Hz) TW
2253003**x**00* (240 V, 50 Hz) AUS
2253004**x**00* (230 V, 50 Hz) UK
2253005**x**00* (220 V, 50 Hz) ARG
2253006**x**00* (230 V, 50 Hz) EUR
2253007**x**00* (100 V, 50 Hz) JPN
2253009**x**00* (220 V, 60 Hz) ROK

Consommation électrique : 400 Watts
Puissance de sortie : 50 Watts efficace dans 4, 8, ou 16 Ohms

Impédance d'entrée : >1 MΩ
Impédance de sortie : 4 Ω / 8 Ω / 16 Ω (par sélecteur en face arrière)

Fusibles : Version 100 V : F4A L, 250 V
Version 120 V : F4A L, 250 V
Version 220-240 V : F2A L, 250 V

Pédalier (fourni) : 4 contacteurs, Canal 1 / 2 / 3 / effets On/Off (Réf. 0091166000)

Lampes : Deux lampes de puissance 6L6GC, sept lampes préamplificatrices 12AX7

Poids : 15,9 kg
Hauteur : 21,6 cm
Largeur : 50,8 cm
Profondeur : 30,5 cm

Enceintes conseillées : EVH 412ST (Réf. 2252100x00*)
EVH 212ST, (Réf. 0082027**x**00*)
EVH 112ST, (Réf. 0079472**x**00*)

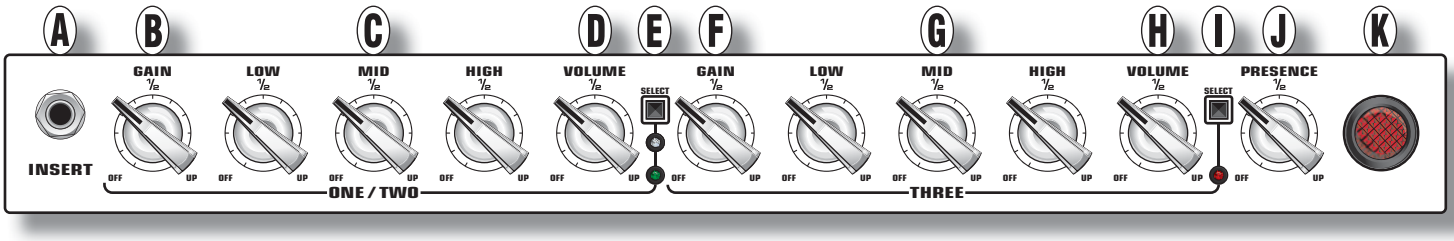
*Code de finition externe : Black "**x**"=0, Ivory "**x**"=4

Introduzione

Questo amplificatore valvolare è stato sviluppato secondo le richieste specifiche di Edward Val Halen, uno dei più leggendari chitarristi rock di tutti i tempi. La testata 5150-III 50 Watt ha un set di funzioni versatili che permettono di ottenere una vasta gamma di tonalità: pulite, crunch, fino ai suoni più distorti, per una libertà d'espressione praticamente infinita. Dal design robusto e senza compromessi, ti seguirà ovunque regalandoti sempre prestazioni al top.

Caratteristiche esclusive, tra cui:

- Design preamp a guadagno ultraelevato, impostato per il massimo contenuto armonico
- Robusto interruttore a pedale su misura con configurazione semplificata: basta una pressione sul canale desiderato
- Griglia metallica anteriore con motivo a strisce EVH
- LED colorati per canale e interruttore a pedale
- Fissaggio integrato per l'utilizzo sul cabinet tilt-back EVH 212ST



A. INSERT—Collega qui la tua chitarra. Usa solo un apposito cavo schermato di alta qualità.

CANALE UNO / CANALE DUE— Canale Clean / Canale Medium Gain

NOTA: per ottenere un suono più pulito con questi canali, imposta al massimo la manopola VOLUME e inizia con il controllo GAIN al minimo, alzandolo fino al livello desiderato.

B. GAIN—Controllo guadagno preamp. Scegliendo impostazioni più elevate aumenterai la distorsione preamp.

C. LOW / MID / HIGH—Controllo tonalità frequenze basse, medie e alte.

D. VOLUME—Controllo guadagno post preamp.

E. SELECT—Premi il tasto per selezionare alternativamente il canale 1 (LED verde) o il canale 2 (LED blu).

CANALE TRE—Canale High Gain

F. GAIN—Controllo guadagno preamp. Scegliendo impostazioni più elevate aumenterai la distorsione preamp.

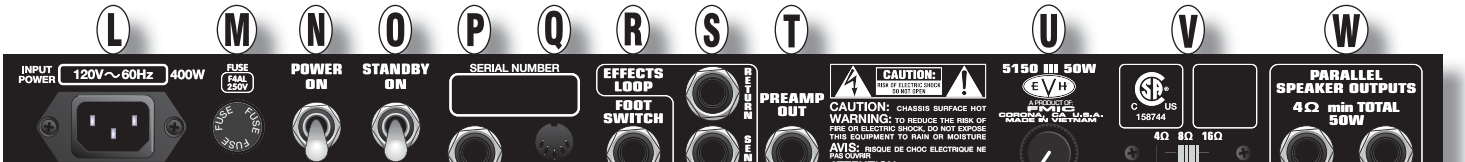
G. LOW / MID / HIGH—Controllo tonalità frequenze basse, medie e alte.

H. VOLUME—Controllo guadagno post preamp.

I. SELECT—Premi il tasto per selezionare il canale 3 (LED rosso).

J. PRESENCE—Controllo tonalità frequenze ultra-alte per ciascuno dei tre canali.

K. SPIA DI ACCENSIONE—Quando illuminata, indica che l'amplificatore è acceso.



L. POWER INPUT—Collega il cavo di alimentazione incluso rispettando le specifiche di voltaggio e frequenza riportate sul pannello posteriore dell'amplificatore.

M. FUSE—Da sostituire solo con fusibili di pari amperaggio.

N. POWER—Accende e spegne l'amplificatore.

O. STANDBY—Mette l'amplificatore in STANDBY per mantenere calde le valvole durante le pause. Spostalo su OFF quando vuoi riaccendere l'amplificatore; attendi 30 secondi, poi sposta l'interruttore di accensione su ON. In questo modo prolungherai la durata delle valvole.

P. HEADPHONES—Collega qui le tue cuffie. L'amplificatore mette automaticamente in mute l'altoparlante.

Q. MIDI IN—Collega qui un controller MIDI per abilitare la selezione dei canali e il bypass del loop effetti usando comandi MIDI.

Per usare un controller MIDI per selezionare i canali

1. Premi contemporaneamente i tasti SELECT di entrambi i canali {E e I} per attivare la modalità di training MIDI. Il LED del canale attivo inizia a lampeggiare.
2. Invia un messaggio Program Change sul canale desiderato dal tuo controller MIDI all'amplificatore. Il LED del canale 1 inizierà a lampeggiare, a meno che tu non abbia precedentemente assegnato quel messaggio a un canale diverso: in tal caso, lampeggerà il LED del relativo canale.
3. Seleziona il canale target (1, 2 o 3) usando i tasti SELECT {E o I}. Tutti e tre i LED di canale si accenderanno brevemente se l'assegnazione del canale è cambiata per il messaggio Program Change inviato; se l'assegnazione non è cambiata, come avviene quando si assegna per la prima volta il canale 1 a un messaggio Program Change, i tre LED non si accenderanno:

questo perché tecnicamente l'assegnazione del canale è rimasta invariata rispetto alla configurazione di default, con il canale 1 inizialmente assegnato a tutti i messaggi Program Change.

Se il messaggio Program Change è attualmente assegnato al canale 1 (default), dovrai premere due volte il tasto SELECT {E} per selezionare il canale 2. Se il messaggio Program Change è attualmente assegnato al canale 2, dovrai premere due volte il tasto SELECT {E} per selezionare il canale 1.

4. Ripeti i punti 2–3 per ogni canale dell'amplificatore, se desiderato. Per una maggiore versatilità puoi anche assegnare vari messaggi Program Change allo stesso canale.

Puoi usare l'interruttore a pedale per cambiare temporaneamente canale in qualsiasi momento durante l'impostazione MIDI: ciò non avrà effetto sul salvataggio delle assegnazioni ai canali. Tutti i cambiamenti di assegnazione devono essere effettuati tramite i tasti SELECT {E e I} sul pannello anteriore.

5. Una volta impostati i Program Change MIDI, premi contemporaneamente i due tasti SELECT {E e I} per uscire dalla modalità di training. Ora l'amplificatore è impostato per passare ai canali target ogni volta che i relativi messaggi Program Change vengono inviati sul canale MIDI selezionato.

Il canale MIDI di default per l'amplificatore è il canale 1. Puoi cambiare il canale MIDI per l'amplificatore inviando un messaggio Program Change da un qualsiasi altro canale MIDI. Dopodiché, l'amplificatore risponderà solo ai messaggi Program Change e Control Change sul nuovo canale MIDI.

Per usare un controller MIDI per il bypass del loop effetti

1. Non è richiesta alcuna impostazione. Basta inviare un messaggio Control Change #85 dal canale MIDI 1 (default) o dal canale impostato per inviare i Program Change nella sezione precedente (se diverso dal canale MIDI 1): usa un valore pari o inferiore a 63 per bypassare il loop effetti, o un valore pari o superiore a 64 per attivarlo.

R. FOOTSWITCH—Collega qui il cavo dell'interruttore a pedale in dotazione. Il pedale ti permette di selezionare facilmente qualsiasi canale, nonché il loop effetti. Quando accesi, i LED verde, blu e rosso corrispondono ai canali LED sul pannello anteriore dell'amplificatore.

S. EFFECTS LOOP—Collega SEND all'ingresso degli effetti e RETURN all'uscita degli effetti.

T. PREAMP OUT—Da collegare alla porta EFFECTS RETURN o POWER AMP IN di un altro amplificatore per usare più amplificatori alla volta. Puoi anche usare questa uscita per inviare il segnale preamp direttamente a un mixer.

U. RESONANCE—Regola la risposta alle basse frequenze dell'amplificatore.

V. LOAD IMPEDANCE—Seleziona l'impedenza di uscita dell'amplificatore (4, 8 o 16 Ohm) in base a quella dell'altoparlante.

NOTA: *la cassa 5150-III 212 (raccomandata) ha un'impedenza di 16 Ohm. Quando usi una cassa 5150-III 212, imposta l'interruttore LOAD IMPEDANCE su "16Ω". Quando usi due casse 5150-III 212, imposta l'interruttore LOAD IMPEDANCE su "8Ω".*

W. SPEAKER OUTPUTS—Per collegare una o più casse. Quando usi una cassa sola, puoi utilizzare uno qualsiasi dei jack. Usa solo appositi cavi non schermati di alta qualità, in dotazione (C/P 0073411000).

NOTA: *un altoparlante deve sempre essere collegato a uno dei jack quando l'amplificatore EVH è acceso, o l'unità potrebbe danneggiarsi. Spegni l'amplificatore o mettilo in STANDBY quando cambi i collegamenti dell'altoparlante o le impostazioni di impedenza.*

Di seguito sono riportate le configurazioni degli altoparlanti:

JACK ALTOPARLANTE		*JACK ALTOPARLANTE*		*IMPOSTAZIONE IMPEDENZA*
16Ω	+	NESSUNO	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	NESSUNO	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	NESSUNO	=	4Ω

ITALIANO

Specifiche

Tipo: PR 1045

Codici Prodotto: 2253000**x**00* (120V, 60Hz); 2253001**x**00* (110V, 60Hz) TW; 2253003**x**00* (240V, 50Hz) AUS; 2253004**x**00* (230V, 50Hz) UK; 2253005**x**00* (220V, 50Hz) ARG; 2253006**x**00* (230V, 50Hz) EUR; 2253007**x**00* (100V, 50Hz) JPN; 2253009**x**00* (220V, 60Hz) ROK

Requisiti elettrici: 400W **Potenza in uscita:** 50 Watt RMS in 4, 8 o 16 Ohm

Impedenza in ingresso: >1MΩ **Impedenza in uscita:** 4Ω / 8Ω / 16Ω (selezionabile)

Fusibili: Unità a 100V, F4A L, 250V; Unità a 120V, F4A L, 250V; Unità a 220-240V, F2A L, 250V;

Interruttore a pedale (incluso): 4 pulsanti, uno / due / tre / effetti on-off (C/P 0091166000)

Valvole: Due valvole di uscita 6L6GC, sette valvole preamp 12AX7

Peso: 15,9 kg **Altezza:** 21,6 cm **Larghezza:** 50,8 cm **Profondità:** 30,5 cm

Casse raccomandate: EVH 412ST (C/P 2252100x00*) EVH 212ST, (C/P 0082027**x**00*) EVH 112ST, (C/P 0079472**x**00*)

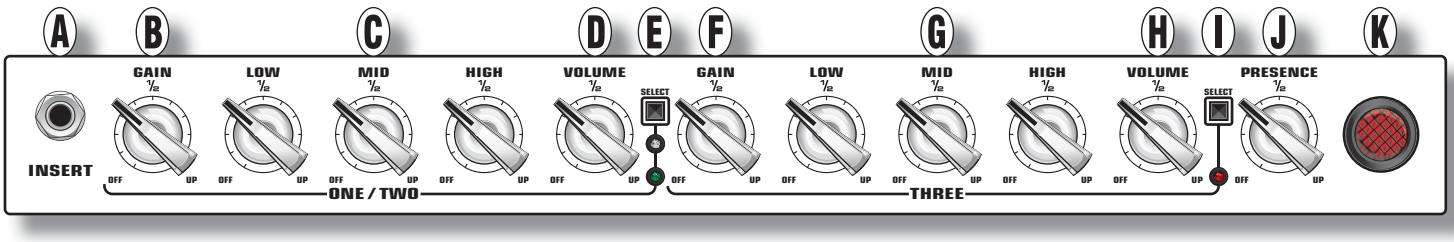
*Codice colore esterno: Nero "**x**"=0, Avorio "**x**"=4

Einleitung

Dieser professionelle Vollröhrenverstärker wurde nach den anspruchsvollen Spezifikationen von Edward Van Halen, einer echten lebenden Legende der Rock-Gitarre, entwickelt. Mit dem vielseitigen Funktions-Set dieses 50 Watt Amptops lassen sich die verschiedensten Sounds, von Clean über Crunch bis zu heftigster Distortion erzeugen, und unbegrenzte künstlerische Ausdrucksmöglichkeiten nutzen. Die kompromisslose, tourtaugliche Konstruktion des 5150-III Verstärkers garantiert Spitzenleistungen über Jahre hinaus.

Einzigartige Features:

- Preamp-Technik mit ultra-hohem Gain, speziell abgestimmt auf maximalen Obertongehalt
- Spezieller, hoch belastbarer Fußschalter mit vereinfachter Konfiguration zum "Drücken des gewünschten Kanals"
- Vorderseitiges Metallschutzgitter mit gestreiftem EVH-Motiv
- Verschiedenfarbige Kanal- und Fußschalter-LEDs
- Integrierte Amptop-Verriegelung zur Verwendung mit einer kippbaren EVH 212ST Box



A. INSERT—Schließen Sie hier Ihre Gitarre an. Verwenden Sie nur hochwertige abgeschirmte Instrumentenkabel.

KANAL EINS / KANAL ZWEI — Clean-Kanal / Medium Gain-Kanal

HINWEIS: Um mit diesen Kanälen ein sauberes Signal zu erzeugen, drehen Sie den VOLUME-Regler auf Maximum. Beginnen Sie dann mit dem GAIN-Regler auf Minimum und drehen Sie ihn auf den gewünschten Pegel auf.

B. GAIN—Preamp Gain-Regler. Je höher die Einstellung dieses Reglers, desto stärker die Verzerrung des Vorverstärkers.

C. LOW / MID / HIGH—Klangregler für die Bässe, Mitten und Höhen.

D. VOLUME—Gain-Regler hinter dem Preamp

E. SELECT—Drucktaste zum abwechselnden Wählen von Kanal 1 (grüne LED) oder Kanal 2 (blaue LED).

KANAL DREI — High Gain-Kanal

F. GAIN—Preamp Gain-Regler. Je höher die Einstellung dieses Reglers, desto stärker die Verzerrung des Vorverstärkers.

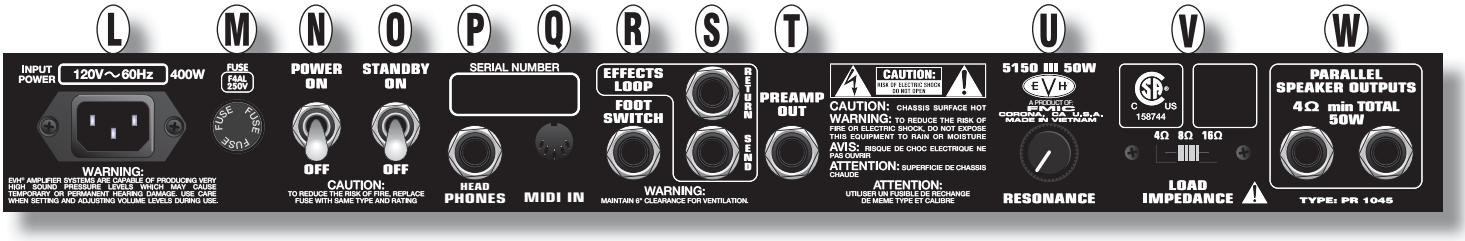
G. LOW / MID / HIGH—Klangregler für die Bässe, Mitten und Höhen.

H. VOLUME—Gain-Regler hinter dem Preamp.

I. SELECT—Drucktaste zum Wählen von Kanal 3 (rote LED).

J. PRESENCE—Regelt die ultrahohen Frequenzen für alle drei Kanäle.

K. NETZANZEIGE—Leuchtet bei eingeschaltetem Verstärker.



L. NETZEINGANG—Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzkabel entsprechend den Spannungs- und Frequenznennwerten an, die auf der Rückseite des Amps angegeben sind.

M. FUSE—Benutzen Sie nur Sicherungen mit gleichem Nennwert als Ersatz.

N. POWER—Schaltet den Amp EIN (ON).

O. STANDBY—Schaltet den Amp in den STANDBY-Modus, um die Röhren in Spielpausen warm zu halten. Beim Einschalten des Amps sollte STANDBY auf OFF stehen. Warten Sie 30 Sekunden und setzen Sie dann STANDBY auf ON. Dies verlängert die Lebensdauer der Röhren.

P. HEADPHONES—Schließen Sie hier Ihre Kopfhörer an. Der Lautsprecherausgang wird automatisch stummgeschaltet.

Q. MIDI IN—Bei angeschlossenem MIDI Controller können Sie mit MIDI-Befehlen Kanäle wählen und den Effekt-Loop umgehen.

Um MIDI für die Kanalwahl einzurichten und einzusetzen:

1. Drücken Sie gleichzeitig beide Kanal-SELECT-Tasten {E und I}, um in den MIDI "Lernmodus" zu schalten. Die LED des aktuell gewählten Amp-Kanals beginnt zu blinken.
2. Schicken Sie mit Ihrem MIDI Controller die gewünschte Program Change-Meldung auf dem gewünschten Kanal zum Verstärker. Die LED von Amp-Kanal 1 beginnt zu blinken, sofern Sie diese Program Change-Meldung zuvor nicht einem anderen Amp-Kanal zugewiesen haben. In diesem Fall beginnt die LED des zuvor zugewiesenen Kanals zu blinken.
3. Wählen Sie den Zielkanal (1, 2 oder 3) des Amps mit den SELECT-Tasten {E oder I}. Alle drei Kanal-LEDs des Amps leuchten kurz auf und zeigen dadurch an, ob die Amp-Kanalzuweisung für die gesendete Program Change-Meldung geändert wurde. (Bei nicht geänderter Amp-Kanalzuweisung, z. B. bei der erstmaligen Zuordnung von Amp-Kanal 1 zu einer Program Change-Meldung, leuchten die drei Kanal-LEDs des Amps nicht

DEUTSCH

kurz auf, da sich die Amp-Kanalzuweisung gegenüber der Voreinstellung, bei der Amp-Kanal 1 allen Program Change-Meldungen zugewiesen ist, nicht geändert hat).

Wenn die Program Change-Meldung aktuell Amp-Kanal 1 zugewiesen ist (Voreinstellung), müssen Sie zweimal die SELECT-Taste {E} drücken, um Amp-Kanal 2 zu wählen. Wenn die Program Change-Meldung aktuell Amp-Kanal 2 zugewiesen ist, müssen Sie zweimal die SELECT-Taste {E} drücken, um Amp-Kanal 1 zu wählen.

4. Wiederholen Sie bei Bedarf die Schritte 2 – 3 bei jedem Kanal des Verstärkers. Sie können auch auch für einen flexiblere Arbeitsweise mehrere Program Change-Meldungen dem gleichen Amp-Kanal zuweisen.

Sie können während der MIDI-Einrichtung jederzeit die Kanäle mit dem Fußschalter vorübergehend wechseln, ohne dadurch das Speichern der Amp-Kanalzuweisung zu beeinflussen. Alle Änderungen der Kanalzuweisung müssen mit den vorderseitigen SELECT-Tasten {E und I} vorgenommen werden.

5. Nachdem Sie die MIDI Program Changes eingerichtet haben, drücken Sie gleichzeitig beide SELECT-Tasten {E und I}, um den "Lernmodus" zu verlassen. Der Verstärker ist jetzt so eingerichtet, dass er auf die Zielkanäle umschaltet, sobald die gewählten Program Change-Meldungen auf dem gewählten MIDI-Kanal übertragen werden.

Der Amp ist auf MIDI-Kanal 1 voreingestellt. Sie können den MIDI-Kanal für den Verstärker ändern, indem Sie eine Program Change-Meldung über den gewünschten MIDI-Kanal senden. Der Amp reagiert danach nur auf Program Change- und Control Change-Meldungen, die über diesen neuen MIDI-Kanal eingehen.

Effekt-Loop via MIDI auf Bypass schalten:

1. Es ist keine Einrichtung erforderlich. Senden Sie einfach über MIDI-Kanal 1 (Voreinstellung) oder den Kanal, über den im obigen Abschnitt Program Change-Meldungen gesendet wurden (alle MIDI-Kanäle außer 1), eine Control Change 85-Meldung mit dem Wert 63 oder niedriger, um den Effekt-Loop zu umgehen, oder eine Control Change 85-Meldung mit dem Wert 64 oder höher, um den Effekt-Loop zu aktivieren.

R. FOOTSWITCH—Schließen Sie hier das Kabel des mitgelieferten Fußschalters an, über den man alle drei Kanäle und den Effekt-Loop mühelos wählen kann. Die leuchtenden grünen, blauen und roten Kanal-LEDs entsprechen den vorderseitigen Kanal-LEDs des Amps.

S. EFFECTS LOOP—Verbinden Sie SEND mit dem Effekteingang und RETURN mit dem Effektausgang.

T. PREAMP OUT—Verbinden Sie diese Buchse mit EFFECTS RETURN oder POWER AMP IN eines zweiten Amps, um mehrere Verstärker gleichzeitig zu betreiben. Über diesen Ausgang kann man das Preamp-Signal auch direkt zu einem Mischer leiten.

U. RESONANCE—Regelt den Bassfrequenzgang der Endstufe.

V. LOAD IMPEDANCE—Hier wählen Sie die Ausgangsimpedanz des Amps (4, 8 oder 16 Ohm), um sie an die Boxenimpedanz anzupassen.

HINWEIS: *Die (empfohlene) 5150-III 212 Box besitzt eine Impedanz von 16 Ohm. Beim Betrieb einer einzelnen 5150-III 212 Box stellen Sie den LOAD IMPEDANCE-Schalter auf "16Ω" ein. Beim Betrieb von zwei 5150-III 212 Boxen stellen Sie den LOAD IMPEDANCE-Schalter auf "8Ω" ein.*

W. SPEAKER OUTPUTS— Zum Anschließen von Boxen. Beim Betrieb einer einzelnen Box ist jede der beiden Buchsen einsetzbar. Benutzen Sie nur hochwertige, nicht abgeschirmte Boxenkabel wie die mitgelieferten Kabel (ArtNr. 0073411000).

HINWEIS: *Bei eingeschaltetem EVH Amp ("ON") muss immer eine Box an einen der Boxenausgänge angeschlossen sein. Wenn Sie Boxenanschlüsse oder Impedanzeinstellungen ändern, stellen Sie den Verstärker auf "OFF" oder "STANDBY".*

Die Boxenkonfigurationen lauten:

LAUTSPRECHER-BUCHSE		*LAUTSPRECHER-BUCHSE*		*IMPEDANZ-EINSTELLUNG*
16Ω	+	UNBELEGT	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	UNBELEGT	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	UNBELEGT	=	4Ω

DEUTSCH

Technische Daten

Typ: PR 1045

Artikelnummern: 2253000**x**00* (120V, 60Hz); 2253001**x**00* (110V, 60Hz) TW; 2253003**x**00* (240V, 50Hz) AUS; 2253004**x**00* (230V, 50Hz) UK; 2253005**x**00* (220V, 50Hz) ARG; 2253006**x**00* (230V, 50Hz) EU; 2253007**x**00* (100V, 50Hz) JPN; 2253009**x**00* (220V, 60Hz) ROK

Leistungsaufnahme: 400 W **Ausgangsleistung:** 50 Watt RMS in 4, 8 oder 16 Ohm

Eingangsimpedanz: >1MΩ **Ausgangsimpedanz:** 4Ω / 8Ω / 16Ω (wählbar)

Sicherungen: 100V-Geräte, F4A L, 250V; 120V-Geräte, F4A L, 250V; 220-240V-Geräte, F2A L, 250V;

Fußschalter (inklusive): 4 Tasten, eins / zwei / drei / Effekt ein-aus (ArtNr. 0091166000)

Röhrenbestückung: zwei 6L6GC Ausgangsröhren, sieben 12AX7 Vorverstärkerröhren

Gewicht: 15,9 kg **Höhe:** 21,6 cm **Breite:** 50,8 cm **Tiefe:** 30,5 cm

Boxenempfehlung: EVH 412ST (ArtNr. 2252100x00*) EVH 212ST, (ArtNr. 0082027**x**00*) EVH 112ST, (ArtNr. 0079472**x**00*)

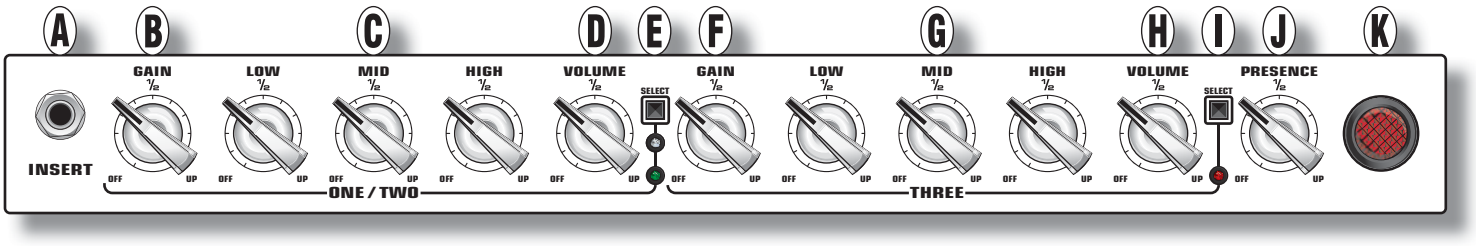
*Farbkodierung der Oberflächen: schwarz "**x**"=0, elfenbein "**x**"=4

Introdução

Este amplificador profissional totalmente a válvulas foi desenvolvido para atender às especificações exatas do Edward Van Halen, uma das verdadeiras lendas vivas em guitarra de rock. O conjunto de recursos flexíveis do amplificador de cabeçote 5150-III de 50 watts possibilita a criação de tons que variam de tons limpos a tons mais ásperos e à distorção completa, inspirando expressão artística ilimitada; sua estrutura digna de pegar a estrada e livre de comprometimentos garante desempenho excelente durante os anos a vir.

Recursos únicos incluem:

- Desenho de pré-amp com ganho ultra alto, timbre personalizado para conteúdo harmônico máximo
- Pedal resistente personalizado com configuração “pise no canal que você quiser” simplificada
- Grelha de metal do painel frontal com motivo listrado EVH
- Canal com código de cores e LEDs de pedal
- Trava de cabeçote embutida para uso na caixa EVH 212ST com inclinação para trás.



A. INSERT—Ligue a sua guitarra aqui. Use somente cabos de instrumentos blindados de alta qualidade.

CANAL UM / CANAL DOIS—Canal Limpo / Canal de Ganho Médio

OBSERVAÇÃO: *Para obter um som mais limpo vindo desses canais, ajuste o botão de VOLUME até o máximo, e comece com o controle GAIN (GANHO) no ajuste mínimo, e aumente-o até o nível desejado.*

B. GAIN—Controle de ganho de pré-amp. Os ajustes mais altos deste botão aumentarão a distorção do pré-amp.

C. LOW / MID / HIGH—Controles de tons de freqüência baixa, média e alta.

D. VOLUME—Controle de ganho de pós pré-amp

E. SELECT—Aperte os botões para selecionar o Canal 1 (LED verde) ou Canal 2 (LED azul) alternadamente.

CANAL TRÊS—Canal de Ganho Alto

F. GAIN—Controle de ganho de pré-amp. Os ajustes mais altos deste botão aumentarão a distorção do pré-amp.

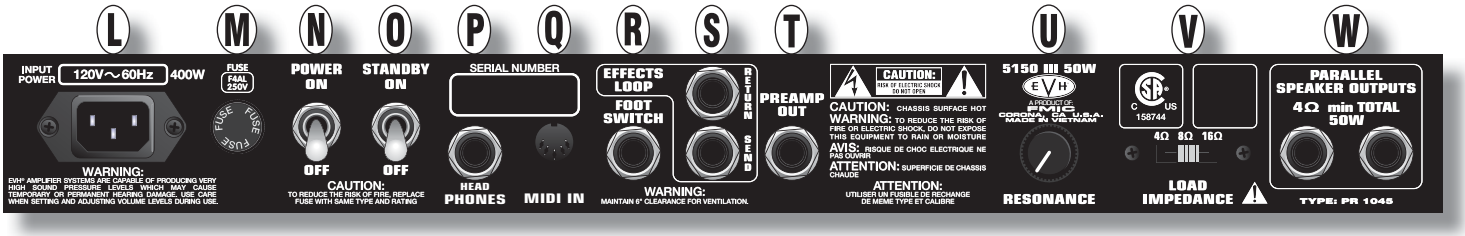
G. LOW / MID / HIGH—Controles de tons de freqüência baixa, média e alta.

H. VOLUME—Controle de ganho pós pré-amp.

I. SELECT—Aperte o botão para selecionar o Canal 3 (LED vermelho).

J. PRESENCE—Controle de tom de freqüência ultra-alta para cada um dos três canais.

K. POWER LAMP—Indica que o amplificador está LIGADO (ON) quando está iluminada.



L. POWER INPUT—Conecte o cabo de alimentação incluído, de acordo com as classificações de voltagem e frequência listadas no painel traseiro do amplificador.

M. FUSE—Substitua o fusível somente por outro com a mesma classificação.

N. POWER—LIGA o amplificador em ON e DELSIGA em OFF.

O. STANDBY—Coloca o amplificador no modo STANDBY para manter as válvulas mornas durante intervalos. DESLIGUE a unidade quando LIGAR o amplificador; aguarde 30 segundos, em seguida LIGUE o botão ON. Isto prolonga a vida útil da válvula.

P. HEADPHONES—Ligue os fones de ouvido aqui. O amplificador coloca a saída do alto falante em modo mute automaticamente.

Q. MIDI IN—Conecte um controlador MIDI aqui para capacitar a seleção de canais e efeitos loop bypass usando comandos MIDI.

Para configurar e usar MIDI para a seleção de canal:

1. Pressione ambos os botões de canal SELECT {E e I} simultaneamente para inserir o modo de aprendizado "learning mode" do MIDI. O LED atual do canal de amplificador começará a piscar.
2. Envie qualquer mensagem de mudança de programa desejada em qualquer canal desejado do seu controlador MIDI para o amplificador. O LED do canal 1 do amplificador começará a piscar, a menos que você tenha designado aquela mensagem de mudança de programa para um canal de amplificador diferente anteriormente, de qualquer maneira o LED do canal designado anteriormente começará a piscar.
3. Selecione o canal de amplificador desejado (1, 2 ou 3) usando os botões de seleção de canal SELECT {E ou I}. Todos os três LEDs de canais de amplificadores ficarão brevemente iluminados para indicar se a designação do canal de amplificador foi modificada para a mensagem de mudança de programa enviada (se a designação do canal de amplificador não tiver sido mudada, o que pode ser o caso ao se designar o canal 1 de amplificador a uma mensagem de mudança de programa

PORTUGUÊS

pela primeira vez, os três LEDs de canal de amplificadores não ficarão todos iluminados brevemente pois tecnicamente a designação de canal do amplificador não foi modificada do canal 1 de amplificador padrão designado a todas as mensagens de mudança de programa inicialmente).

Se a mensagem de mudança de programa estiver no momento designada para o canal de amplificador 1 (padrão), será necessário pressionar o canal SELECT {E} duas vezes para selecionar o canal de amplificador 2. Se a mensagem de mudança de programa estiver neste momento designada ao canal de amplificador 2, será necessário pressionar o canal SELECT {E} duas vezes para selecionar o canal de amplificador 1.

4. Repita as etapas 2–3 para cada canal do amplificador, se desejado. Pode-se também designar mensagens de mudança de programas múltiplas para o mesmo canal de amplificador para obter maior flexibilidade.

Pode-se usar o pedal para mudar os canais temporariamente a qualquer momento durante a configuração do MIDI e isso não terá nenhum efeito ao salvar as designações de canais de amplificador. Todas as mudanças de designações de canais devem der feitas utilizando os botões de canais SELECT do painel frontal {E e I}.

5. Quando tiver terminado de configurar as mudanças de programa do MIDI, pressione ambos os botões SELECT do canal {E e I} simultaneamente para sair do modo de aprendizado "Learning Mode." O amplificador agora está configurado para mudar para os canais designados quando quer que as mensagens de mudança de programa selecionadas forem enviadas ao canal selecionado MIDI.

O canal padrão MIDI para o amplificador é o canal 1. Você pode mudar o canal MIDI para o amplificador, enviando uma mensagem de mudança de programa de qualquer outro canal MIDI desejado. O amplificador irá então responder às mensagens de mudança de programa e mensagens de mudança de controle naquele canal MINI novo.

Para o usar o MIDI para efeitos loop bypass:

1. Nenhuma configuração é necessária. Do canal 1 MIDI (padrão) ou do canal que estava sendo usado para enviar as mensagens de mudança de programa na seção acima (se for diferente do canal 1 MIDI), simplesmente envia uma mensagem de mudança de controle #85 com um valor de 63 ou menos para evitar os loop de efeitos ou um valor de 64 ou mais para capacitar os loop de efeitos.

R. FOOTSWITCH—Conecte o cabo do pedal fornecido aqui. O pedal possibilita a fácil seleção de qualquer um dos três canais, assim como o loop de efeitos. Quando iluminados, os LEDs de canal com luz Verde, Azul e Vermelhos correspondem aos LEDs de canal no painel frontal do amplificador.

S. EFFECTS LOOP—Conecte SEND para entrada de efeitos e RETURN para saída de efeitos.

T. PREAMP OUT—Conecte ao EFFECTS RETURN de outro amplificador ou POWER AMP IN para uso simultâneo de amplificadores múltiplos. Esta saída pode também ser usada para enviar o sinal do pré-amp diretamente ao mixer.

U. RESONANCE—Ajusta a resposta de freqüência baixa do amplificador de potência.

V. LOAD IMPEDANCE—Seleciona a impedância de saída do amplificador (4, 8 ou 16 Ohms) para que corresponda à carga do alto falante.

***NOTE:** OBSERVAÇÃO: A caixa de som 5150-III 212 (recomendada) tem impedância de 16 Ohms. Quando usar uma caixa de som 5150-III 212, configure o botão de impedância de carga "LOAD IMPEDANCE" para "16Ω." Quando usar duas caixas de som 5150-III 212, configure o botão de impedância de carga "LOAD IMPEDANCE" para "8Ω."*

W. SPEAKER OUTPUTS—Para conexão com a(s) caixa(s) de som. Quando usar uma caixa de som, qualquer um dos jacks pode ser usado. Use somente cabos de alto falante não blindados de alta qualidade, inclusos (P/N 0073411000).

***OBSERVAÇÃO:** Um alto falante deve sempre estar ligado a um dos jacks do alto falante quando o amplificador EVH estiver LIGADO, de modo contrário pode haver danos. DESLIGUE o amplificador ou coloque-o em "STANDBY" enquanto estiver mudando as conexões do alto falante ou configurações de impedância.*

As configurações do alto falante são as seguintes:

ALTO FALANTE JACK		*ALTO FALANTE JACK*		*IMPEDÂNCIA CONFIGURAÇÃO*
16Ω	+	NENHUMA	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	NENHUMA	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	NENHUMA	=	4Ω

Especificações

Tipo: PR 1045

Números das Peças: 2253000**x**00* (120V, 60Hz); 2253001**x**00* (110V, 60Hz) TW; 2253003**x**00* (240V, 50Hz) AUS; 2253004**x**00* (230V, 50Hz) UK; 2253005**x**00* (220V, 50Hz) ARG; 2253006**x**00* (230V, 50Hz) EUR; 2253007**x**00* (100V, 50Hz) JPN; 2253009**x**00* (220V, 60Hz) ROK

Potência: 400W **Saída de potência:** 50 Watts RMS em 4, 8, ou 16 Ohms

Impedância de Entrada: >1MΩ **Impedância de Saída** 4Ω / 8Ω / 16Ω (selecionável)

Fusíveis: Versões 100V, F4A L, 250V; Versões 120V, F4A L, 250V; Versões 220-240V, F2A L, 250V;

Pedal (incluso): 4 botões, um / dois / três / efeitos ligados-desligados (P/N 0091166000)

Complemento da válvula: Duas válvulas de saída 6L6GC, Sete válvulas de pré-amp 12AX7

Peso: 25 lb (15,9 kg) **Altura:** 8,5" (21,6 cm) **Largura:** 20,0" (50,8 cm) **Profundidade:** 12,0" (30,5 cm)

Caixas de som recomendadas: EVH 412ST (P/N 2252100x00*) EVH 212ST, (P/N 0082027**x**00*) EVH 112ST, (P/N 0079472**x**00*)

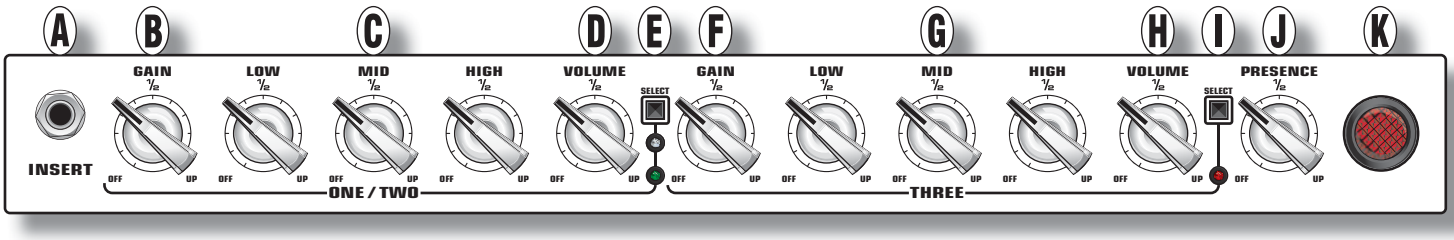
*Código de cor do exterior: Preta "**x**"=0, Marfim "**x**"=4

はじめに

プロ仕様の本真空管アンプは、真実のロックギター・レジェンドの1人である、エドワード・ヴァン・ヘイレンの仕様に忠実に製作されました。 5150-III 50ワット ヘッドアンプは柔軟な機能を持ち、クリーンからクランチ、強力な歪みまで自在に創造でき、限界のない芸術的インスピレーションを実現します； 妥協を許さぬ製造工程により耐久性にすぐれた本製品は、これから来る長い年月、最高の性能をお約束します。

特長的な機能:

- 超ハイゲイン・プリアンプ設計、最大のハーモニック・コンテントを実現するカスタムボイス
- お望みのチャンネルを踏むだけのシンプル構成。カスタムのヘビーデューティー・フットスイッチ
- EVHのストライプのモチーフを使用した、フロントパネル メタルグリル
- チャンネルおよびフットスイッチにカラーコードLEDを使用
- EVH 212ST ティルトバック・キャビネットのためのビルトイン・ヘッドロック.



A. INSERT—ここにギターを接続します。高品質の楽器用シールドケーブルのみを使用してください。

チャンネル1 / チャンネル2— クリーンチャンネル / ミディアムゲイン チャンネル

注意: よりクリーンなサウンドをお楽しみいただくには、VOLUMEノブを最大にし、GAINコントロールを最小の状態からだんだんとお望みのレベルまで上げながら調節してください。

B. GAIN—プリアンプ・ゲイン・コントロール。このノブの値を高く設定するとプリアンプのディストーションを増幅します。

C. LOW / MID / HIGH—低域、中域、高域のトーン・コントロールを行います。

D. VOLUME—ポスト・プリアンプのゲイン・コントロールを行います。

E. SELECT—このボタンを押してチャンネル1 (緑色LED) とチャンネル2 (青色LED) を切り替えます。

チャンネル3—ハイゲイン・チャンネル

F. GAIN—プリアンプ・ゲイン・コントロール。このノブの値を高く設定するとプリアンプのディストーションを増幅します。

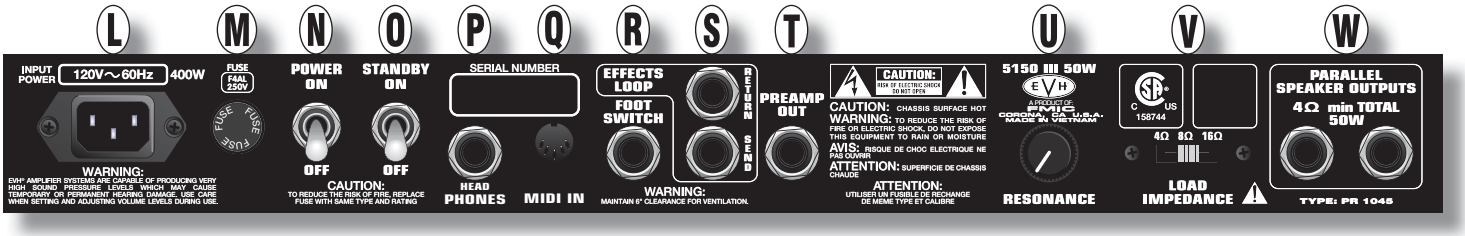
G. LOW / MID / HIGH—低域、中域、高域のトーン・コントロールを行います。

H. VOLUME—ポスト・プリアンプのゲイン・コントロールを行います。

I. SELECT—このボタンを押してチャンネル3を選択します(赤色LED)。

J. PRESENCE—3つのチャンネルそれぞれの超高周波数帯のトーン・コントロールです。

K. パワーランプ—アンプがオンの際に点灯します。



L. パワー・インプット—附属の電源コードを、アンプのリアパネルに記載された電圧および周波数にしたがって接続します。

M. ヒューズ—交換の際には必ず同じレーティングのものを使用してください。

N. POWER—アンプの電源のオン／オフを切り替えます。

O. STANDBY—しばらく使用しない時など、真空管の温度を保つためにアンプをスタンバイ・モードにします。アンプ電源はスタンバイ・スイッチがオフの状態で入れ、30秒待ってからスタンバイ・スイッチをオンにします。これを行うことで真空管の寿命を延ばすことができます。

P. HEADPHONES—ここにヘッドフォンを接続します。アンプのスピーカー出力が自動的にミュートされます。

Q. MIDI IN—ここにMIDIコントローラーを接続し、MIDIコマンドを使ってチャンネルの選択やエフェクトループ・バイパスを行います。

チャンネルの選択で MIDIを使用するためのセットアップ：

1. 両チャンネルのSELECTボタンを同時に押し{E および I} 、MIDIラーニング・モードにします。現在のアンプ・チャンネルのLEDが点滅します。
2. MIDIコントローラーを使って、ご希望のプログラム・チェンジメッセージをアンプの任意のチャンネルに送信します。事前に違うアンプ・チャンネルにプログラムチェンジ・メッセージを送信した場合はそのチャンネルのLEDが、そうでない場合はアンプのチャンネル1のLEDが点滅します。
3. SELECTボタン{E または I} で目的のアンプ・チャンネルを選択します (1、2 または 3) 。送信したプログラムチェンジ・メッセージによってアンプ・チャンネルのアサインが変更された場合、3つのチャンネルのLEDが瞬間的に同時に点灯します (ア

ンプ・チャンネル指定が変更されていない、たとえば一番最初にアンプチャンネル1にプログラムチェンジ・メッセージを送信した時には、3つのアンプチャンネルLEDが瞬間的に同時に点灯することはありません。デフォルトではチャンネル1にプログラムチェンジがアサインされる状態になっており、そこから変更されていないからです。

プログラムチェンジ・メッセージをチャンネル1に送信する設定になっている場合 (デフォルト)、アンプチャンネル2を選択するには、チャンネルのSELECTボタン{E} を2回押す必要があります。プログラムチェンジ・メッセージをチャンネル2に送信する設定になっている場合、チャンネル1を選択するにはチャンネルのSELECTボタン{E} を2回押す必要があります。

4. 必要であればアンプの各チャンネルで、手順2-3を繰り返してください。よりフレキシブルに複数のプログラムチェンジ・メッセージをアンプに送ることができます。

フットスイッチを使用すると、アンプ・チャンネルのアサインの保存状態に影響せずに、MIDIセットアップ中でもチャンネルを一時変えることができます。チャンネル指定の変更はすべて、アンプ フロントパネルのSELECTボタン {E および I} を使用して行う必要があります。

5. MIDIプログラム・チェンジを完了したら、両SELECTボタン {E および I} を同時に押し、ラーニングモードを終了します。 アンプは、選択したMIDIチャンネルにプログラムチェンジ・メッセージを送ればいつでも目的のチャンネルに切り替わります。

本アンプのデフォルトMIDIチャンネルは1です。アンプのMIDIチャンネルはプログラムチェンジ・メッセージで任意に切り替えることができます。アンプは新規に選択されたMIDIチャンネルへのプログラムチェンジのみを受信します。

MIDIをエフェクトループ・バイパスに使用する:

1. セットアップの必要はありません。 MIDI チャンネル1 (デフォルト)または上の章でプログラムチェンジ・メッセージを送るのに使用しているチャンネル (MIDI チャンネル1以外の場合)、コントロール・チェンジ #85 の値を63またはそれ以下にして送信することにより、エフェクトループがバイパスになり、64またはそれ以上の場合はエフェクトループになります。

R. FOOTSWITCH—ここに附属フットスイッチのケーブルを接続します。フットスイッチを使用すると3つのチャンネルの切り替えおよびエフェクトループが簡単にできます。緑色、青色、赤色のチャンネルLEDは、アンプのフロントパネルのLEDと連動して点灯します。

S. EFFECTS LOOP—SENDをエフェクトの入力に、RETURN をエフェクトの出力に接続します。

T. PREAMP OUT—他のアンプのエフェクト・リターン または パワーアンプ入力に接続すると、同時に複数のアンプを使用することができます。この出力端子は、プリアンプの信号を直接ミキサーに送る際にも使用します。

U. RESONANCE—パワーアンプの低音域レスポンスを調節します。

V. LOAD IMPEDANCE—スピーカーの負荷に合わせて、アンプの出力インピーダンスを選択します (4、 8 または 16 オーム)。

注意: 5150-III 212 スピーカー・エンクロージャー (推奨)のインピーダンスは16Ωです。 5150-III 212 スピーカー・エンクロージャー1台を使用する場合、LOAD IMPEDANCEスイッチを "16Ω" に合わせます。 5150-III 212 スピーカー・エンクロージャーを2台使用する場合は、LOAD IMPEDANCE スイッチを "8Ω" に合わせます。

W. SPEAKER OUTPUTS—スピーカー・キャビネットを接続します。 スピーカー・キャビネットを1台使用する場合は、いずれのジャックを使用しても構いません。附属ケーブル(品番 0073411000)を含む、高品質のアンシールド・スピーカーケーブルのみ使用してください。

注意: EVHアンプがオンになっている時は、1つ以上のスピーカージャックに常に1台はスピーカーが接続されている必要があり、そうでない場合は損傷が生じる恐れがあります。スピーカーの接続の変更またはインピーダンスの変更をする場合は、アンプのスイッチをオフまたはスタンバイにしてください。

スピーカー・コンフィギュレーションは以下の通りです:

スピーカー ジャック		スピーカー ジャック		インピーダンス 設定
16Ω	+	なし	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	なし	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	なし	=	4Ω

仕様

タイプ: PR 1045

品番: 2253000**x**00* (120V, 60Hz); 2253001**x**00* (110V, 60Hz) TW; 2253003**x**00* (240V, 50Hz) AUS; 2253004**x**00* (230V, 50Hz) UK; 2253005**x**00* (220V, 50Hz) ARG; 2253006**x**00* (230V, 50Hz) EUR; 2253007**x**00* (100V, 50Hz) JPN; 2253009**x**00* (220V, 60Hz) ROK

消費電力: 400W **出力:** 50W RMS (4、8 または 16 オーム)

入力インピーダンス: >1MΩ **出力インピーダンス:** 4Ω / 8Ω / 16Ω (選択可能)

ヒューズ: 100V ユニット、F4A L、 250V; 120V ユニット、F4A L、 250V; 220-240V ユニット、F2A L、 250V;

フットスイッチ (附属): 4ボタン チャンネル1 / チャンネル2 / チャンネル3 / エフェクトオン／オフ (品番 0091166000)

真空管の補完: 2 x 6L6GC 出力真空管、7 x 12AX7 プリアンプ真空管

重量: 15.9 kg **高さ:** 21.6 cm **幅:** 50.8 cm **奥行き:** 30.5 cm)

推奨スピーカー・エンクロージャー: EVH 412ST (品番 2252100x00*) EVH 212ST (品番0082027**x**00*) EVH 112ST (品番 0079472**x**00*)

*外装カラーコード: ブラック "**x**"=0、 アイボリー "**x**"=4

部件部件名称 (Part Name)	有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name)					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr^{6+})	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
部分电子元件	x	o	o	o	o	o
部分机器加工金属部件	x	o	o	o	o	o
部分其他附属部件	x	o	o	o	o	o

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下
X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求

AMPLIFICADOR DE AUDIO

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender S.A. de C.V., Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, C.P. 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.
RFC: IMF870506R5A Hecho en Vietnam. Servicio de Cliente: 001-8665045875

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA, USA

EVH® and 5150-III® are trademarks of Edward Van Halen.
Fender® and the Fender "F" logo are trademarks of FMIC.
Other trademarks are property of their respective owners.
Copyright © 2011 FMIC. All rights reserved.

P/N 0079107000 REV B